

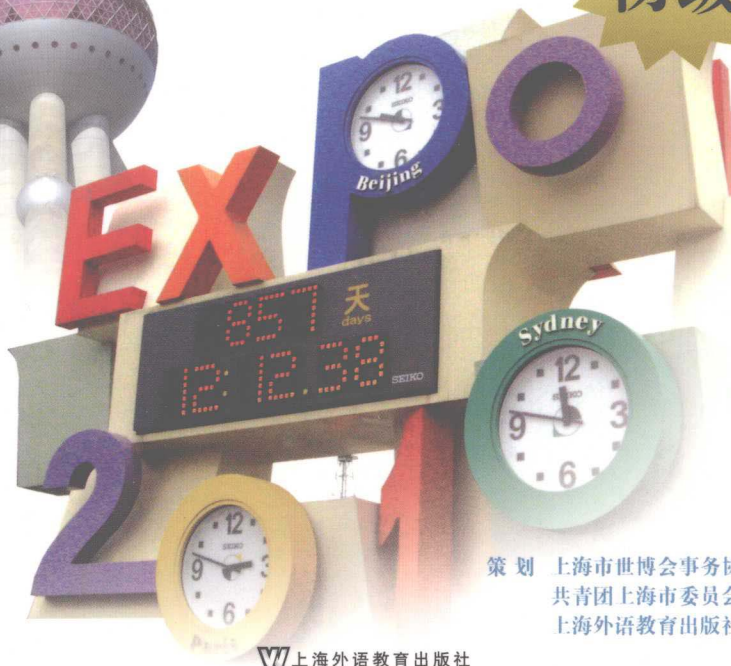
青春与世博同行

EXPO
2010
SHANGHAI CHINA

Elementary Level
English for Expos
世博会英语会话

主 编 叶兴国 雷春林

初级



策 划 上海市世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社

W 上海外语教育出版社
外 社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

上海市外文学会项目
青春与世博同行



Elementary Level
English for Expos
世博会英语会话

初级

主 编 叶兴国 雷春林

主 审 卢思源

策 划 上海市世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世博会英语会话. 初级 / 叶兴国, 雷春林主编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2008

(青春与世博同行)

ISBN 978-7-5446-0518-2

I. 世… II. ①叶… ②雷… III. 英语—口语—自学参考资料
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 099635 号

中国 2010 年上海世博会会徽使用

已获得上海世博会事务协调局准许

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 章静娴

印 刷: 上海华业装璜印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/32 印张 8.25 字数 197千字

版 次: 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 10 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0518-2 / G · 0259

定 价: 23.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

序

世博会素有“经济、文化、科技领域奥林匹克”之称，是全球顶级盛会之一。2002年12月3日的申博成功，是全中国人民的长久心愿和热切期盼。筹备2010年上海世博会是一项综合性很强的系统工程，需要政府和广大人民的共同努力。

中国2010年上海世博会为上海新世纪的发展提供了重要机遇：它是提高城市综合竞争力，促进全面建设小康社会，加快社会主义现代化进程的强劲动力；同时也是塑造城市精神，更新城市面貌，提升市民素质的难得契机。面对机遇，上海各行各业已经行动起来了：世博会与上海新一轮发展大讨论、世博会场馆规划设计国际研讨会、世博会会歌征集活动、在新加坡举行的“激情上海，魅力世博”主题活动、“难忘申博”征文评选活动、世博会会徽设计研讨会、世博会与上海法治化论坛、迎世博文明行动……各项筹备工作正在紧张有序地进行。

上海立志要将2010年世博会办成一届成功、精彩、难忘的世博会，要让来自世界各地的众多参展国代表在上海度过最难忘的六个月。筹备中国2010年上海世博会给上海提出了前所未有的严峻挑战：它将对城市的整体实力和市民综合素质进行一次全面检验，它要求世博会的工作人员、服务人员和广大上海市民都应该具备与外宾沟通和交流的能力。

为推广世博会“理解、沟通、欢聚、合作”
的理念，围绕“城市，让生活更美好”

的世博主题，响应“青春与世博同行”的时代呼唤，本着普及外语知识、增强青年人的外语表达能力、提升城市整体形象的宗旨，激励青少年刻苦学外语，时刻准备着，为举办上海世博会贡献青春和智慧，共青团上海市委与上海外语教育出版社共同策划出版了外教社“青春与世博同行”系列图书。该系列图书包括“外语 100 句丛书”、“外语 300 句丛书”、“外语语法丛书”、“行业交际英语丛书”和《世博会英语会话》等，根据不同需要为新时代青年人迎接世博会学习外语提供了充足的图书资源。

希望广大青少年多读书，勤学习，抓住成才的机遇，挥洒青春的汗水，为世博会的成功举办贡献力量！

周 嵩 鹏

中共上海市委常委

上海市副市长

中国 2010 年上海世博会执行委员会常务副主任

上海世博会事务协调局局长

前言

2005年，有着举办世博会丰富经验的日本在爱知县给世界奉献了一场令人感动的世博会。举办方高度重视外宾接待工作。数以万计能说外语的志愿者和那些能用汉语、英语、日语和韩语接待外国人的机器人给人留下了极为深刻的印象。

2010年，上海要兑现对世界的庄重承诺：举办一届“最成功、最精彩、最难忘”的博览盛会。为了向八方来客提供热情周到的帮助和服务，为了使上千万外国友人宾至如归，流连忘返，为了向世界展示上海的国际大都市形象，也使外宾领略中华文明的博大精深和礼仪之邦的独特魅力，我们应该从现在起就进行大规模的有针对性的英语培训。为此，我们编写了《世博会英语会话》。

《世博会英语会话（初级）》共20个单元，内容涵盖了问候、介绍、接机、邀请、乘车、订房、问路、兑换、寄信、用餐、看戏、游览、购物、赴宴、投诉、致歉、看病和致谢等外宾参观世博会期间可能涉及的部分活动内容和话语情境。在设计编排上，以主要人物布朗一家的世博会行程为主线，环环相扣。除了一般用途英语，本书的特色之一是有针对性地融入了世博会的相关语句和词汇。

初级本每个单元包含三部分：第一部分为常用表达式或句子，每个单元精选20个有用的句子。第二部分是情景对话，包括3段对话，篇幅先短后长，内容由浅入深。第三部分是世博会小知识，讲述了历届世博会的趣闻轶事，以及中国各地尤其是上海的风土人情概况等，篇幅在两百字左右。每一单元末

尾有生词和注释，收录表达式和对话中的用词和表达方法，引导学员举一反三并掌握一定的词汇。

考虑到初级本的使用者主要是具备英语基本知识和能力的公务员、学生和各行各业的从业人员等，为了便于学习，本书所有英文都配有相应的中文参考译文。教学过程中建议贯彻相对交际法教学理论，强调学习者实际运用语言能力的培养。可采用小组讨论、角色扮演、相互问答、辩论、演讲等教学手段，引起学员兴趣，提高学员对教学的参与度，加强会话教学的效果。教学过程中应注意语言的输入、输出模式之间的配合，应引导学员在掌握词汇和结构的基础上学会“言之有物”、“言之有序”、“言之有据”、“言之成理”，而不仅仅是表面上对课文会话的机械记忆和重复。

本书是上海市外文学会英语系列丛书之一，由叶兴国教授和雷春林主编。叶兴国教授负责策划、指导和审阅，雷春林负责第一单元至第五单元的编写并负责全书的初审，徐波编写了第六单元至第十单元的初稿，王兵编写了第十一单元至第十五单元的初稿，薛琦编写了第十六单元至第二十单元的初稿。本书由上海市外文学会会长卢思源教授主审。

在编写过程中，我们参考了国内外一些相关的著作和著名网站。在此一并致谢。由于在本书的编写过程中世博会尚未在我国举行，所以书中的场景具有一定的不确定性，书中难免存在不少纰缪挂漏之处，敬请广大读者批评指正。

编者

目 录

Unit 1	Meeting at the Airport 机场迎接	1
Unit 2	Greetings and Introductions 问候和介绍	13
Unit 3	Taking a Taxi 乘出租车	25
Unit 4	Reserving a Room 预订房间	37
Unit 5	Exchanging Money 兑换钱币	51
Unit 6	At the Post Office 在邮局	65
Unit 7	Asking for and Giving Directions 问路与指路 ...	79
Unit 8	Eating Out 上餐馆	93
Unit 9	Offering Help 帮助别人	103
Unit 10	Extending an Invitation 发出邀请	115

CONTENTS

Unit 11	Going to the Theatre 去看戏	127
Unit 12	Going Shopping 去购物	137
Unit 13	Talking About the Rail Transportation 谈轨道 交通	149
Unit 14	Sightseeing in Shanghai 游览上海	161
Unit 15	Travelling to Suzhou 去苏州旅游	173
Unit 16	At an Exhibition 在展览会	185
Unit 17	At a Business Luncheon 商业午宴	197
Unit 18	Complaining and Apologizing 投诉与致歉	213
Unit 19	Seeing a Doctor 看医生	225
Unit 20	Good Wishes and Thanks 祝福与感谢	241

Unit

1

Meeting at the Airport

机场迎接





1. Useful expressions

1. Excuse me, but are you Mr. Smith from New Jersey?¹
对不起，您是新泽西州来的史密斯先生吗？
2. Did you have a good trip?
旅程还顺利吗？
3. How was your flight?
飞行顺利吗？
4. It's nice to see you again, here in Shanghai.
很高兴在上海再次见到您。
5. Thank you for meeting me at the airport.
感谢您到机场来接我。
6. How many pieces of luggage do you have?
您有多少行李？
7. Let me help with your luggage.
我帮您拿行李吧。
8. There is a shuttle bus² for Expo visitors.
有一辆为世博会参观者准备的往返穿梭车。
9. What time does the shuttle bus leave for the airport?
班车什么时候开往机场？
10. It leaves every half an hour.
每半小时有一班。
11. If you're ready, we'd better start for the hotel.
如果您准备好了，我们最好现在出发去宾馆。
12. I'm Liu Mei, from Shanghai Crafts & Arts Import & Export



Corporation. I've come to meet you.

我是上海工艺品进出口公司的刘梅，我是来接您的。

13. Anyhow, it's a long way to China, isn't it?

不管怎么说，到中国算是一次长途旅行，对吧？

14. I wish you a pleasant stay during the Expo season.

祝您在世博会期间过得愉快。

15. I didn't expect the airport to be so efficient!

我真没想到机场会这么高效！

16. Do you know where the baggage claim area is?

您知道行李领取处在哪儿吗？

17. It's very convenient to travel from the airport to the downtown area.

从机场到市区十分方便。

18. The Hongqiao Airport is mainly for internal flights, while the Pudong Airport is mainly for international flights.

虹桥机场主要承载国内航班，浦东机场主要是国际航班。

19. With the arrival of so many tourists and business travelers ...

随着这么多游客和商业人士的到来……

20. Shanghai has speeded up the expansion project of the Pudong Airport.

上海已加快了浦东机场的扩建工程。



II. Dialogues

Dialogue 1

(Ding Lin is sent by the Galaxy Hotel to meet Mrs. Brown and Tommy at the Pudong Airport.)

Ding Lin: Excuse me, but are you Mrs. Brown and Tommy from California?

Mrs. Brown: Yes, we are.

Ding Lin: I'm Ding Lin from the Galaxy Hotel. I've come to meet you.

Mrs. Brown: Oh, how do you do, Mr. Ding?

Ding Lin: How do you do, Mrs. Brown? Let me help you with your luggage.

Mrs. Brown: Thank you very much. (turning to a little boy) Come on, Tommy.

Ding Lin: This way, please. We have a shuttle bus for Expo visitors over there.

Mrs. Brown: Oh, thank you.

Dialogue 2

(Ms. Lin is sent by her company to meet Mr. Brown at the Pudong Airport.)

Ms. Lin: Hello, Mr. Brown.

Mr. Brown: Hello, Lin.



对话 1

(丁林受银河宾馆委派到浦东机场去接布朗太太和汤米。)

丁林： 对不起，你们是从加州来的布朗太太和汤米吗？

布朗太太： 是的，我们是。

丁林： 我是银河宾馆的丁林。我来接你们。

布朗太太： 噢，您好，丁先生。

丁林： 您好，布朗太太。让我帮您提行李吧。

布朗太太： 非常感谢。(转身面对一小男孩) 来吧，汤米。

丁林： 这边请。在那边我们有为世博会参观者准备的往返穿梭车。

布朗太太： 噢，谢谢。

对话 2

(林女士受公司委派到浦东机场去接布朗先生。)

林女士： 您好，布朗先生。

布朗先生： 您好，林。



11. Dialogues

- Ms. Lin:* It's nice to see you again in Shanghai.
- Mr. Brown:* Well, I'm so glad to be able to come to this World Expo.
- Ms. Lin:* How was your flight?
- Mr. Brown:* Just wonderful! Good food and good service.
- Ms. Lin:* Now, Mr. Brown, if all is ready, we'd better start for the hotel.
- Mr. Brown:* I'd like to. Let's go.
- Ms. Lin:* This way, please. Our car is in the parking lot³.
- Mr. Brown:* OK ... But Ms. Lin, the airport looks different from what I saw last time.
- Ms. Lin:* (laughing) Your last time was two years ago, right?
- Mr. Brown:* Yes.
- Ms. Lin:* In the past two years, Shanghai has speeded up the expansion project of the Pudong Airport. You'll see more changes elsewhere.
- Mr. Brown:* That's why I like Shanghai immensely.

Dialogue 3

(On the way from the Pudong Airport to the hotel, Mr. Brown is talking with Ms. Lin.)

- Mr. Brown:* I didn't expect the airport to be so efficient!
- Ms. Lin:* That's one of the changes. The government has done a lot to meet the needs of the World Expo.



林女士：很高兴再次在上海见到您。

布朗先生：是呀，我为能来参加这届世博会而感到高兴。

林女士：飞行顺利吗？

布朗先生：好极了！食品不错，服务周到。

林女士：好，布朗先生，如果一切妥当，我们出发去宾馆吧。

布朗先生：好的。走吧。

林女士：这边请。我们的车在停车场。

布朗先生：好……可是林女士，机场和我上次见到的有些不一样呀。

林女士：（笑）您上次是在两年前，对吧？

布朗先生：是的。

林女士：在过去的两年里，上海加快了浦东机场的扩建工程。您在别的地方会看到更多的变化。

布朗先生：这就是我非常喜欢上海的原因。

对话 3

（从浦东机场去宾馆的路上，布朗先生与林女士交谈。）

布朗先生：我没想到机场的效率会这么高！

林女士：这就是变化之一。政府为了满足世博会的需求做了很多工作。



11. Dialogues

Mr. Brown: So you've increased the capacity of the airport.

Ms. Lin: Yes. The airport terminals have been fully developed to receive thousands of tourists and business travelers every day. But it's more than that.

Mr. Brown: You mean ...

Ms. Lin: The airport is not only an efficient transport hub, but also features a wide range of facilities such as shopping, leisure and conventions.

Mr. Brown: Yes, I've noticed that.

Ms. Lin: It's also very convenient to travel from the airport to the downtown area.

Mr. Brown: You can take a shuttle bus as well as the subway.

Ms. Lin: And the magnetic levitation train, which travels at a stunning speed.

Mr. Brown: Yeah, MLT⁴, I'll take it next time.